

# GUIDE

## BIBLIOTHÈQUE DES CÔTES D'ARMOR LEVRAOUEG AODOÛ-AN-ARVOR



### Antenne de Cavan Skourr Kawan

UNE ANTENNE POUR LES OUVRAGES  
EN LANGUE BRETONNE

UR SKOURR GOUESTLET D'AN TEULIOÛ  
E BREZHONEG

DIRECTION

CULTURE

SPORTS

VIE

ASSOCIATIVE

Conseil  
Général



*Les Côtes d'Armor,  
c'est avec VOUS, c'est avec NOUS*

L'antenne de la Bibliothèque des Côtes d'Armor à Cavan est une structure ouverte au public et entièrement consacrée aux documents en langue bretonne. Elle occupe le 2<sup>e</sup> étage de Ti ar Vro, la maison de la culture bretonne, dans l'ancien presbytère de Cavan, sur une surface de 130m<sup>2</sup> environ.

## SERVICES PROPOSÉS AUX BIBLIOTHÈQUES DU RÉSEAU

- **Prêt** de documents en langue bretonne (*livres, CD, DVD*).
- **Formations** tout au long de l'année :
  - Les éditions en langue bretonne, la poésie, animer un fonds en langue bretonne...
  - Présentations détaillées dans le catalogue de formations de la BCA.*
- **Conseils** pour l'acquisition de documents en langue bretonne.
- **Une exposition bilingue** en prêt :
  - "Langue des mères, langue des maîtres ?" reportage de la photographe Marie-Thé Legendre sur la place des femmes dans la transmission de la langue maternelle.
  - Présentation détaillée disponible sur le site internet de la BCA, rubrique "Animations - Expositions".*
- **Sélections thématiques** à la demande : poésie, théâtre, jardin, livres de Noël...
- **Animations ponctuelles** au sein de votre structure pour les scolaires des filières bilingues et Diwan de votre commune :
  - Lectures d'albums, de contes, animations spécifiques en lien avec la programmation culturelle de votre structure...
- **Visites** possibles du lieu, pour les professionnels et bénévoles du réseau, à la demande, en français ou en breton.

## ACCUEIL TOUT PUBLIC LIBRE ET GRATUIT

### Prêt de documents en langue bretonne

- **Livres, CD, DVD :** Acquisition régulière de nouveautés et de documents de référence en langue bretonne.  
*Plus de 4 000 documents disponibles.*
- **Périodiques en langue bretonne :** Abonnement aux différentes revues bilingues et/ou en breton.

### Consultation sur place de documents

- **Fonds d'archives :** Périodiques et livres anciens, dons ou dépôts de particuliers ou d'associations.  
*(Sur rendez-vous, conditions spécifiques de consultation.)*

### • Ressources en ligne :

- Archives sonores de Dastum.
- Fonds documentaire de la Cinémathèque de Bretagne.



Skourr Levraoueg Aodoù-an-Arvor e Kawan a zo ul lec'h digor d'an holl ha gouestlet d'an teulioù e brezhoneg penn-da-benn. Staliet eo en eilvet estaj Ti ar Vro e Kawan.

## SERVIJOÙ KINNIGET DA LEVRAOUEGOÙ AN DEPARTAMANT

- **Amprestañ** teulioù e brezhoneg (*levrioù ha kleweled*).
- **Stummadurioù** a-hed ar bloaz :
  - An embannadurioù e brezhoneg, ar varzhoniezh, penaos reiñ buhez d'un dalc'had brezhonek...  
*Evit gouzout hiroc'h, taolit ur sell war levrig stummadurioù ar BCA.*
- **Un diskouezadeg divyezhek**
  - “Yezh ar mammoù, yezh ar vistri ?” diskouezadeg savet gant Marie-Thé Legendre diwar-benn plas ar merc'hed e treuzkas ar yezh a rumm da rumm.  
*Titouroù all war lec'hienn ar BCA, rummad “Abadennoù - Diskouezadegoù”.*
- **Abadennoù** en ho levraoueg evit klasoù divyezhek ha Diwan ho kumun :
  - Lenn albomoù, kontadennoù, raktresoù hervez ezhommoù hoc'h aozadur, hag all...
- **Gweladenniñ** al lec'h e brezhoneg pe e galleg, evit levraouegerien ha tud a-youl-vat ar rouedad.



## SERVIJOÙ KINNIGET D'AN DUD A ZEUD'AL LEVRAOUEG - DIGOUST HA DIGOR D'AN HOLL

### Amprestañ teulioù e brezhoneg

- **Levrioù ha kleweled** : Teulioù ha levrioù nevez-embannet e brezhoneg.  
*Ouzhpenn 4000 teul.*
- **Kelaouennoù** : Kelaouennoù a-vremañ e brezhoneg pe divyezhek.

### Sellout ouzh teulioù ha dielloù war al lec'h

- **Dielloù** : Kelaouennoù ha levrioù kozh, bet roet pe fiziet gant hiniannoù pe kevredigezhioù.  
*(Goulennit un emgav en a-raok.)*
- **Dielloù enlinenn** : Dastum ha Gwarez Filmoù Breizh.





## ÉVÉNEMENTS RÉGULIERS

- Les “causeries” mensuelles de Ti ar Vro, cycle de conférences/ rencontres autour de la langue et de la culture bretonne organisées par l’antenne de la BCA, Dastum et Ti ar Vro.
- Participation à la manifestation nationale annuelle du “Printemps des Poètes”.

## ABADENNOÙ A-HED AR BLOAZ

- **Prezegennoù** kenaozet bep miz e Ti ar Vro tro-dro d’ar yezh ha d’ar sevenadur gant skourr Kawan, Dastum ha Ti ar Vro.
- Abadennoù aozet da-geñver “**Nevez-Amzer ar Varzhed**”.

## BIBLIOTHÈQUE DES CÔTES D’ARMOR | LEVRAOUEG AODOÙ-AN-ARVOR Antenne de Cavan | Skourr Kawan



Pour toute demande, n’hésitez-  
pas à nous contacter :

Ti ar Vro Treger-Goueloù  
Rue Jean Monnet | 22140 Cavan  
Tél. 02 96 49 12 06  
PUILLSTEPHANBleuenn@cg22.fr

### Accueil

Lundi | 9h-12h30 | 13h30-18h30  
Mardi | Mercredi | 13h30-18h  
Fermé le jeudi et le vendredi

- Evit gouzout hiroc’h, deuit e
- darempred ganeomp :
- Ti ar Vro Treger-Goueloù
- Hent Jean Monnet
- 22140 Kawan/Cavan
- Pellgomz 02 96 49 12 06
- PUILLSTEPHANBleuenn@cg22.fr
- Degemer
- D’al lun
- Etre 9e ha kreisteiz hanter
- Etre 1e hanter ha 6e hanter goude
- kreisteiz
- D’ar meurzh ha d’ar merc’her
- Etre 1e hanter ha 6e goude kreisteiz
- Serret d’ar yaou ha d’ar gwener

Pour retrouver toute l’actualité de l’antenne (nouveautés, formations, animations...),  
rendez-vous sur le site de la BCA :

Evit kavout titouroù all, kit war lec’hienn ar BCA :

<http://bca.cotesdarmor.fr/> | <http://bca.cotesdarmor.fr/>

Rubriques « BCA » / « Antenne de Cavan » | Rummad « BCA » / « Skourr Kawan »

Conseil  
Général



**Les Côtes d’Armor,**  
*c’est avec VOUS, c’est avec NOUS*